

L'ATTIVITA' ARTISTICA DELL'ANNO 2010

La prima opera dell'anno solare 2010 ha confermato una delle linee di indirizzo del Teatro Regio di Torino, vale a dire la proposta di grandi titoli al di fuori del repertorio più consueto: *Idomeneo* era stata rappresentata per l'ultima volta al Regio nel 1986 e per quanto non si possa annoverare tra le opere popolari di Wolfgang Amadeus Mozart è nondimeno il suo primo capolavoro serio. Commissionato nel 1780 dall'elettore di Baviera Carl Theodor per un'esecuzione privata, *Idomeneo* sintetizza l'impianto dell'opera metastasiana e gli schemi dell'opera riformata gluckiana. Oltre a esibire una ricchezza senza precedenti nel trattamento dei fiati, Mozart diede soprattutto prova di una straordinaria consapevolezza drammaturgica, intervenendo anche nella stesura del libretto per ottenere proporzioni adatte alla sua concezione e assegnando un ruolo attivo al coro. Eva Mei (Elettra), ben nota al nostro pubblico, Matthew Polenzani (*Idomeneo*), Annick Massis (*Illia*) e Ruxandra Donose (*Idamante*), all'esordio sul palcoscenico torinese, hanno costituito la prima compagnia per questa originale messa in scena di Davide Livermore. Il regista torinese ha affrontato questo nuovo allestimento – coprodotto con il Teatro Comunale di Bologna – ancora una volta in collaborazione con il direttore d'orchestra Tomas Netopil, con il quale ha dimostrato, nel *Ratto dal serraglio* della Stagione 2005-2006, una particolare sintonia con il teatro del Salisburghese. Nel secondo cast: José Ferrero, Lucia Cirillo, Yolanda Auyanet e Patrizia Biccirè.

A febbraio è andato in scena, per la prima volta al Teatro Regio, uno dei vertici del teatro musicale del Novecento: *Peter Grimes* di Benjamin Britten. Il libretto di Montagu Slater – al quale collaborarono attivamente Britten e il suo compagno Peter Pears, che ne fu primo interprete – trasforma il *villain* del poema originale, scritto da George Crabbe, in un personaggio più complesso, artefice e nel contempo vittima delle circostanze e della crudeltà della società. Nella messa in scena torinese si sono avvicendati grandi interpreti tra i quali il tenore Neil Shicoff nel ruolo eponimo, Nancy Gustafson (*Ellen Orford*) e Cornelia Wulkopf (*Auntie*), tutti nostri ospiti per la prima volta, come il maestro giapponese Yutaka Sado, che ha letteralmente conquistato la platea trovando una speciale sintonia con l'Orchestra e con il palcoscenico. Eccellenti anche le prestazioni di Mark S. Doss (*Capitano Balstrode*), Elena Zilio (*Mrs Sedley*) e Marc Milhofer (*Bob Boles*). L'allestimento impiegato è stato quello del Théâtre Royal de la Monnaie di Bruxelles con la prestigiosa firma del regista tedesco Willy Decker (coadiuvato da John Macfarlane per scene e costumi e da David Finn per l'ideazione delle luci), che ha offerto momenti di altissima ispirazione, in particolare per l'efficace impiego del Coro, del resto molto ben preparato anche musicalmente dal Maestro Roberto Gabbiani.

A marzo abbiamo presentato *Tannhäuser* di Richard Wagner diretto da Semyon Bychkov, uno dei più grandi direttori d'orchestra del nostro tempo, che è ritornato al Regio dopo la straordinaria produzione di *Don Carlo* del 2006. Come già fece con *Das Rheingold* nel 2001, il maestro Bychkov ha eseguito l'opera in forma di concerto, una modalità che consente di mettere in rilievo i valori puramente musicali di un capolavoro. Un'iniziativa che ha permesso sia di aumentare il numero di titoli proposti sia la presenza simultanea di grandissimi interpreti,

difficilmente disponibili per i lunghi periodi indispensabili a una produzione scenica. Il cast che abbiamo proposto, di un livello difficilmente ripetibile, ha visto accanto a Johan Botha – impegnato nel debutto del ruolo protagonista – Kwangchul Youn, Ricarda Merbeth, Boaz Daniel, Jochen Schmeckenbecher, Michaela Schuster, Jörg Schneider.

In aprile è stata la volta di *Luisa Miller*, composta nel 1849, ultima opera del periodo giovanile di Verdi, nella quale il compositore di Busseto si è concentrato soprattutto sull'approfondimento psicologico dei personaggi. L'allestimento, coprodotto con il Teatro Regio di Parma, è stato ideato in tutte le sue componenti (regia, scene, costumi e luci) da Denis Krief, mentre sul podio, coadiuvato dal nostro altro maestro del coro, Claudio Fenoglio, è salito Donato Renzetti, accreditato specialista del repertorio romantico italiano. Sotto la sua direzione hanno cantato Fiorenza Cedolins, Sebastian Catana, Massimiliano Pisapia e Orlin Anastassov, in alternanza rispettivamente con Alexia Voulgaridou, Alberto Gazale, Roberto Aronica, Francesco Demuro, Enrico Iori.

Tra una produzione e l'altra, nei mesi di febbraio e marzo, i complessi del Teatro hanno presentato al pubblico delle province di Asti, Alessandria e Vercelli (nell'ambito del circuito lirico sostenuto dalla Regione Piemonte), *L'elisir d'amore* nella messa in scena ideata da Marina Bianchi e Leila Fteita per l'edizione 2009 del Festival estivo di Racconigi: la giovane coppia protagonista del capolavoro donizettiano è stata interpretata da Erika Grimaldi con Francesco Marsiglia prima e con Alessandro Liberatore poi. Direttore, il giovane spagnolo, Roberto Forés Veses.

A maggio, in un periodo dell'anno in cui la città è meta di un maggior flusso turistico, il cartellone ha proposto, in alternanza, tre titoli del grande repertorio italiano: *Il barbiere di Siviglia* di Rossini, *L'elisir d'amore* di Donizetti e *La bohème* di Puccini, in allestimenti prodotti dal Teatro Regio. La ripresa regolare e sistematica di opere popolari è una delle strategie poste in atto dalla Fondazione per contrastare il difficile momento finanziario che stanno attraversando i teatri lirici italiani, nonché le polemiche legate ai costi dello spettacolo d'opera.

Il barbiere di Siviglia è stato allestito nella fortunata edizione firmata da Vittorio Borrelli e Claudia Boasso con Antonino Siragusa, Roberto De Candia, Marina Comparato, Paolo Bordogna e la direzione di Alessandro Galoppini, mentre *L'elisir d'amore*, già allestito nei mesi precedenti nei teatri di provincia, ha avuto come protagonisti Daniela Bruera, Francesco Demuro e Elia Fabbian diretti da Daniele Rustioni. *La bohème*, nel memorabile allestimento di Giuseppe Patroni Griffi (1996), ha visto sul podio il nostro direttore musicale, Gianandrea Noseda (in alternanza ancora con il giovane Daniele Rustioni), e come protagonisti, Barbara Frittoli, Marcelo Álvarez, Maki Mori, Gabriele Viviani, Natale De Carolis e Nicola Ulivieri: una sorta di anticipo della tournée in Giappone di cui si relazionerà più avanti.

A giugno il nostro pubblico è stato invitato a confrontarsi con una proposta inconsueta. In coproduzione con il Teatro Stabile è stata messa in scena – al Carignano e al Regio – la prima versione integrale in epoca contemporanea del *Manfred* di George Gordon Byron, con le musiche di scena di Robert Schumann. Un'occasione unica per conoscere un capolavoro del teatro e della musica romantica fuori dalla forma operistica convenzionale, che riprende una recente e fortunata esperienza analoga – *A Midsummer Night's Dream* di Shakespeare/Mendelssohn proposto al Festival di Stresa e a Settembre Musica nel 2007. È stato

ancora il Maestro Gianandrea Nosedà a guidare le nostre compagnie artistiche, mentre la regia è stata affidata ad Andrea De Rosa. Il nuovo allestimento è stato firmato per le scene da Sergio Tramonti, per i costumi da Fabio Sonnino, per le luci da Pasquale Mari, per gli effetti sonori da Hubert Westkemper. Protagonista l'attore e regista torinese Walter Malosti.

Con *Manfred* si è chiusa la Stagione d'Opera 2009-2010, ma l'attività del Teatro è proseguita, dapprima, con la ormai consueta organizzazione del Festival di Racconigi presso le Serre Reali del Castello, come sempre composto da serate dedicate all'opera e soprattutto alla danza: oltre alla messa in scena dell'*Italiana in Algeri* di Rossini (3 e 4 luglio), sono stati proposti spettacoli con i Momix (9 e 10 luglio), con il Tokyo Ballet (17 e 18 luglio) e per chiudere con Aterballetto impegnato in *Certe Notti* (23 e 24 luglio) e con il Balletto dell'Opera Nazionale Lituana in *Giselle*. *L'italiana in Algeri*, è andata in scena con la regia di Vittorio Borrelli, le scene di Claudia Boasso e i costumi di Santuzza Cali. Sul palco un cast di giovani interpreti: Marina De Liso, Daniele Zanfardino, Carlo Lepore, Patrizia Cigna, Marco Filippo Romano, Omar Montanari e Margherita Settimo. L'Orchestra e il Coro del Teatro Regio di Torino sono stati guidati da un altro giovane direttore spagnolo, Ramon Tebar, al debutto sul nostro podio, coadiuvato dal Maestro Claudio Fenoglio per la preparazione del Coro.

L'estate è trascorsa poi con un evento davvero fuori dall'ordinario: la *tournee* che a luglio e agosto ci ha visto protagonisti in Giappone e in Cina, unico teatro lirico italiano invitato all'Expo Universale di Shanghai.

Per l'occasione è stata rappresentata al Bunka Kaikan di Tokyo, per quattro recite, *La traviata* nell'allestimento di Laurent Pelly, che a ottobre aveva inaugurato la nostra Stagione d'Opera, e con Natalie Dessay nel ruolo principale, una delle più grandi star internazionali della lirica. Quindi *La bohème* – senza dubbio il titolo più emblematicamente legato al nostro Teatro, che ne ospitò la prima esecuzione assoluta – è andata in scena prima a Yokoama e poi a Tokyo nell'allestimento di Giuseppe Patroni Griffi con Barbara Frittoli, Marcelo Álvarez, Maki Mori, Gabriele Viviani, Natale De Carolis e Nicola Ulivieri. La nostra permanenza in Giappone è stata conclusa con un grande concerto sinfonico corale e con un indiscusso quanto straordinario successo di pubblico, suggellato da premi e riconoscimenti della critica giapponese.

A seguire, a Shanghai è stata allestita *La bohème* che Vittorio Borrelli ha firmato sui bozzetti di Eugenio Guglielminetti, con Erika Grimaldi, Gianluca Terranova, Eleonora Buratto, Roberto De Candia, Diego Matamoros e Nicola Ulivieri. A chiusura della Stagione d'Oriente un ultimo concerto sinfonico corale nel nome di Verdi.

In tutte queste occasioni naturalmente non è mai mancata la presenza del Maestro Gianandrea Nosedà, sempre sul podio dell'Orchestra e del Coro del Teatro Regio, coadiuvato dai Maestri Roberto Gabbiani e Claudio Fenoglio.

A settembre è iniziata la preparazione per la messa in scena dell'opera *Boris Godunov* di Modest Musorgskij, titolo inaugurale non solo della stagione 2010-2011, ma anche dell'insieme di manifestazioni che il Teatro Regio ha dedicato ai festeggiamenti per la ricorrenza nazionale dei 150 anni dell'Unità d'Italia. *Boris Godunov* è la sola opera lirica completata da Musorgskij (su libretto proprio, basata sul dramma omonimo di Aleksàndr Sergeevič Puškin e sulla Storia dello Stato Russo di Nikolai Mikhailovič Karamzin) ed è considerata il suo capolavoro; oltre ad essere

una pietra miliare della scuola russa ottocentesca, influenzerà in maniera non indifferente la musica europea di gran parte del Novecento. La musica è stata composta con quel particolare stile che riflette la profonda conoscenza del compositore della musica popolare del proprio paese e che rifiuta volontariamente l'influenza delle scuole operistiche tedesca e italiana. Nell'opera lirica, ambientata tra il 1598 e il 1605, la vicenda umana di Boris Godunov e la tragedia del popolo russo senza uno Stato si fondono in un dramma romantico dall'altissimo esito artistico. Questa importante produzione, realizzata anche grazie alla coproduzione con il Palau de les Arts Reina Sofia di Valencia e il Teatro Petruzzelli di Bari, è stata affidata al regista cinematografico russo Andrej Konchalovsky, il quale, da un lato, partendo dalla prima versione del 1869, ha ritenuto indispensabile effettuare una vera e propria ricostruzione drammaturgica, per dare maggiore coerenza ed efficacia teatrale al libretto, dall'altro ha progettato, con la collaborazione di Graziano Gregori per le scene e Carla Teti per i costumi, un impianto scenico originale e tecnologicamente avanzato che consente cambi e fluidità assimilabili alle sequenze del grande schermo. La notizia della presenza in città di Konchalovsky ha naturalmente catturato l'attenzione del Museo Nazionale del Cinema, con il quale sono stati concordati appuntamenti e iniziative in comune, e ha condotto all'accordo con il circuito cinematografico internazionale per la produzione di un dvd e la trasmissione in diretta nelle sale statunitensi. Naturalmente è stato Gianandrea Noseda a dirigere Orchestra e Coro del Teatro Regio e un cast rigorosamente russo con Orlin Anastassov (Boris Godunov), Vladimir Matorin (Varlaam), Sergej Aleksashkin (Pimen), Vasili Ladjuk (Andrei Ščelkalov), Nadežda Serdjuk (Ksenija), a eccezione dei fuoriclasse internazionali Ian Storey (Grigorij) e Peter Bronder (Šujskij).

Dopo le dieci recite di *Boris Godunov*, la Stagione è proseguita con *Madama Butterfly* di Giacomo Puccini, in scena per 12 recite dal 7 al 23 novembre 2010, in un nuovo originale e applaudito allestimento scaturito dalla collaborazione di tre artisti italiani: Damiano Michieletto (regia), Paolo Fantin (scene) e ancora Carla Teti (costumi). Sul podio Pinchas Steinberg a guidare la soprano Hui He, che, al suo debutto sul palcoscenico torinese, ha offerto una straordinaria interpretazione nel ruolo eponimo. Il Coro è stato preparato dal Maestro Claudio Fenoglio, nominato nel frattempo Maestro del Coro principale dopo le dimissioni di Roberto Gabbiani.

A dicembre l'ormai attesissimo appuntamento con la danza e, in questo caso, con i Ballets de Monte-Carlo, storica compagnia che affonda le proprie radici nel primo '900, quando Sergej Djagilev fece di Montecarlo la propria residenza. Dopo numerosi cambiamenti e chiusure, la compagnia è rinata nel 1985 grazie all'intervento di S.A.R. la Principessa di Hannover la quale, grazie a una passione che ha tradizioni profonde nella famiglia regnante monegasca, è riuscita a riportarne in auge anche la vocazione internazionale. I Ballets de Monte-Carlo hanno portato in scena, nella versione coreografica del direttore Jean-Christophe Maillot, due capolavori ispirati al genio della fiaba Charles Perrault: *Cenerentola* di Sergej Prokof'ev (4-15/12) e *La Belle* (18-23/12), dalle musiche di Pëtr Il'ič Čajkovskij per *La bella addormentata nel bosco*. Sul podio dell'Orchestra del Teatro Regio Nicolas Brochot.

Oltre alle manifestazioni della Stagione d'Oriente dedicate ad arie e sinfonie d'opera, l'attività concertistica del 2010 ha avuto altri importanti appuntamenti come quello in settembre con *Das Lied von der Erde* di Gustav Mahler (nell'ambito del Festival MITO) o quello in ottobre con la Seconda Sinfonia di Sergej Rachmaninov e con la cantata *Aleksandr Nevskij*, per

mezzosoprano, coro e orchestra op. 78 di Sergej Prokof'ev, tutti diretti da Gianandrea Noseda. Serguei Galaktionov, nostro primo violino, ha interpretato, ad aprile, insieme con gli Archi del Teatro Regio, *Apollon Musagète*, balletto neoclassico di Igor Stravinskij e la famosa Serenata in do maggiore di Čajkovskij, mentre Pinchas Steinberg è stato invitato, in novembre, a dirigere la Seconda Sinfonia di Ludwig van Beethoven e la Quinta Sinfonia di Dmitrij Šostakovič. Due festosi concerti a fine dicembre diretti da Cristoph Campestrini (che ha sostituito all'ultimo momento l'indisposto Christian Arming) hanno celebrato con la musica danzante della tradizione viennese la conclusione dell'anno.

L'attività dedicata ai ragazzi delle scuole ha subito purtroppo una drastica riduzione a causa dei tagli finanziari. Quattro i titoli in cartellone nell'anno 2010: in gennaio uno spettacolo per il doveroso appuntamento per il *Giorno della Memoria*, quindi, in maggio, la messa in scena dell'operina di Luigi Ferrari Trecate, *Ciottolino*, nell'allestimento firmato da Luca Valentino e Claudio Cinelli. Questo spettacolo, già rappresentato nel 2004, ha coinvolto il Coro di voci bianche del Teatro Regio e del Conservatorio 'Giuseppe Verdi' di Torino preparato dal Maestro Claudio Fenoglio. Si è configurato, inoltre, come percorso formativo a tutti gli effetti per gli allievi delle classi di strumento, di esercitazione orchestrale e di canto del Conservatorio torinese che, con la guida dei loro insegnanti, si sono assunti l'onere dell'esecuzione che ha avuto luogo per 8 recite, indirizzate al pubblico delle scuole materne, elementari e medie, al Piccolo Regio Puccini. Nell'autunno, infine, due appuntamenti sempre al Piccolo Regio, il primo con la riduzione per trio de *L'Histoire du soldat* di Igor Stravinskij, il secondo con il mondo delle percussioni raccontato dai professori d'orchestra del Teatro Regio riuniti sotto il nome di Quartetto Catubam.

Una gradita novità è stata infine la proposta di un ciclo di concerti la domenica mattina, realizzati grazie alla sponsorizzazione di una Fondazione privata che si è concretizzata in 5 appuntamenti autunnali.

LE REALIZZAZIONI TECNICHE

Le attività tecniche del Teatro esercitate dalla Direzione Allestimenti scenici e dalla Direzione Tecnica possono essere così sinteticamente riassunte:

A) ATTIVITA' DI ALLESTIMENTO SCENICO

Attività nelle stagioni d'Opera e Balletto al Teatro Regio e in Tournée

Cinque nuovi allestimenti sono stati realizzati presso i laboratori di costruzione e scenografia della Fondazione di cui due in coproduzione con altri Teatri italiani o stranieri:

Idomeneo di W.A. Mozart, regia di Davide Livermore, realizzato in coproduzione con il Teatro Comunale di Bologna;

L'Elisir d'Amore di G. Donizetti, regia di Marina Bianchi;

Madama Butterfly di G. Puccini, regia di Damiano Michieletto

Manfred di R. Schumann, regia di Andrea De Rosa realizzato in coproduzione con il Teatro Stabile di Torino;

Boris Godunov di M. Musorgski, regia di Andrei Konchalovsky in coproduzione con il Palau de les Arts Reina Sofia di Valencia e il Teatro Petruzzelli di Bari;

Un nuovo allestimento in coproduzione con il Teatro Regio di Parma e da loro realizzato:

Luisa Miller di G. Verdi, regia di Denis Krief

Sono stati ripresi e adattati gli allestimenti di:

L'Italiana in Algeri di G. Rossini, regia di Vittorio Borrelli per il festival estivo Il Regio a Racconigi;

Il Barbiere di Siviglia di G. Rossini, regia di Vittorio Borrelli per la ripresa al Teatro Regio;

La Bohème di G. Puccini, regia di G. Patroni Griffi per la ripresa dell'opera al Teatro Regio e per le rappresentazioni della Tournée in Giappone;

La Traviata di G. Verdi, regia di Lorent Pelly, ripresa da Laurie Feldman per le rappresentazioni delle Tournée in Giappone;

La Bohème di G. Puccini, regia di Ugo Gregoretti ripresa da Vittorio Borrelli per le rappresentazioni della Tournée in Cina

Un allestimento è stato preso a noleggio:

Peter Grimes di B. Britten, regia di Willy Decker, allestimento del Théâtre Royal de la Monnaie di Bruxelles.

Due allestimenti di balletto in ospitalità del Les Ballets de Montecarlo:

Cenerentola, musiche di S. Prokofiev, coreografia di Jean Christophe Maillot

La Belle, musiche di P. I. Ciajkowskij, coreografia di Jean Christophe Maillot

Attività al Piccolo Regio Puccini

Non sono stati effettuati nuovi allestimenti per l'attività al Piccolo Regio Puccini.

Sono stati ripresi gli spettacoli:

Ciottolino musiche di L. Ferrari Trecate;

Histoire du Soldat di I. Stravinskij

Realizzazioni in collaborazione o per conto di terzi

Il Teatro Regio anche nell'anno 2010 ha curato la realizzazione di alcune installazioni luminose per la manifestazione "Luci d'Artista 2010". Di particolare rilievo è stata la realizzazione della nuova opera *My Noon* dell'artista tedesco Tobias Rehberger. Sono stati inoltre realizzati: l'allestimento di *Filippo* di Vittorio Alfieri per il Teatro Stabile di Torino, e avviate le produzioni di elementi scenici per le mostre *Fare gli Italiani* presso le OGR di Torino, il padiglione "Follia" del nuovo Museo dell'Automobile, il *Primo Senato* per Palazzo Madama, nell'ambito delle celebrazioni per il 150° anniversario dell'Unità d'Italia.

Dismissioni

E' stato dismesso l'Allestimento dell'opera *Semiramide* di G. Rossini, regia di Dieter Kaegi realizzato in coproduzione con il Rossini Opera Festival di Pesaro.

B) ATTIVITÀ INERENTI LE STRUTTURE E GLI IMPIANTI

Gli interventi curati dalla Direzione Tecnica sulle strutture e sugli impianti affidati alla Fondazione sono sinteticamente i seguenti:

Conduzione impianti e struttura

Comprende tutti gli interventi di gestione degli impianti termici, elettrici e meccanici per il mantenimento delle necessarie condizioni di comfort e di sicurezza nell'edificio. In particolare i servizi di presidio e di guardiania, le verifiche d'obbligo normativo sugli impianti di sicurezza e sui presidi antincendio, i servizi di pulizia e igienizzazione, l'assistenza prevista dalle vigenti leggi per la normale attività del Teatro e per le rappresentazioni degli spettacoli, le attività di pronto intervento provvedendo al ripristino funzionale dei guasti.

Manutenzione ordinaria

Comprende gli interventi di ripristino sulle strutture edili, su gli impianti elettrici, meccanici, termofluidici. In particolare il servizio di manutenzione organizza e verifica le attività terziarizzate di manutenzione programmata ed esegue interventi di manutenzione conservativa provvedendo al minuto mantenimento di impianti e struttura.

Manutenzione straordinaria

Con l'ausilio del personale tecnico del Teatro, nel rispetto della convenzione stipulata con il Comune di Torino, vengono effettuati gli interventi di manutenzione straordinaria che la Commissione congiunta determina in sede di programmazione e gli interventi di manutenzione migliorativa ad investimento. I principali interventi sono stati relativi alla progettazione e direzione lavori delle opere di maggior urgenza per la messa a norma degli impianti elettrici, all'adeguamento del progetto antincendio in approvazione dal comando VVFF, alla progettazione del primo stralcio delle opere per l'esecuzione degli adeguamenti richiesti ad impianti e strutture per l'ottenimento del Certificato di Prevenzione Incendi.

Informatica

Comprende la manutenzione, i nuovi interventi, la conduzione generale dell'hardware e del software del teatro nonché tutte le attività di sistema occorrenti per le applicazioni gestionali e per le infrastrutture di automazione della meccanica di scena e supervisioni impianti.

Supporto agli Allestimenti

Svolge la progettazione e le verifiche necessarie all'appendimento o alla movimentazione di strutture sceniche complesse ed alla verifica strutturale delle parti destinate a sorreggere persone

INVESTIMENTI EFFETTUATI

Le spese per beni di investimento del 2010 sono state superiori a quelle degli anni precedenti per la maggiore produzione di nuovi allestimenti scenici sopra richiamati.

L'ammontare complessivo degli investimenti effettuati in scenografie, costumi e attrezzeria teatrale è pari a Euro 1.762.400 ed include la somma di Euro 522.522 realizzati internamente al Teatro.

A questo valore si aggiungono gli investimenti in attrezzature teatrali permanenti pari a Euro 143.292 e in altre immobilizzazioni tecniche per Euro 221.063.

Per quanto riguarda le immobilizzazioni immateriali sono state capitalizzate spese per Manutenzione sui beni della Città di Torino (la struttura del Teatro) pari a 510.797 e altre immobilizzazioni immateriali (principalmente software realizzato internamente) per Euro 242.689.

Il totale degli investimenti ammonta a 2.880.241 (di cui Euro 696.893 per costruzioni interne) che la Fondazione ha affrontato senza ricorrere a finanziamenti a lunga scadenza, ma utilizzando mezzi propri.

DATI RELATIVI AL PERSONALE

Il personale mediamente occupato nell'esercizio economico 2010, classificato in base alle aree funzionali definite dall'organigramma, è stato il seguente.

| Direzioni | Personale a tempo indeterminato | Personale a tempo determinato | Contratti professionali | Totale |
|---------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------|---------------|
| Sovrintendenza | 5 | 2,36 | 2,58 | 9,94 |
| Direzione Area Artistica: | | | | |
| Orchestra | 87,26 | 9,28 | 3,95 | 100,49 |
| Coro | 69,20 | 8,14 | 1,67 | 79,01 |
| Maestri collaboratori | 5,08 | 0,83 | 1,10 | 6,81 |
| Altri | 9,00 | 2,12 | 2,40 | 13,52 |
| Totale Area Artistica | 170,54 | 20,17 | 9,12 | 199,83 |
| Direzione Organizzazione e Personale | 6,00 | 6,21 | 1,00 | 13,21 |
| Direzione Amministrazione e Controllo | 12,98 | 3,00 | 0,00 | 15,98 |
| Direzione Sviluppo e Marketing | 9,39 | 5,90 | 0,91 | 16,20 |
| Direzione Allestimenti Scenici | 71,94 | 18,52 | 0,00 | 90,46 |
| Direzione Tecnica | 26,00 | 3,25 | 0,00 | 29,25 |
| Totale 2010 | 301,85 | 59,41 | 13,61 | 374,87 |
| Totale 2009 | 316,64 | 49,10 | 14,44 | 380,18 |

Nota: nel personale a tempo indeterminato sono incluse le unità in congedo temporaneo e nel personale a tempo determinato sono inclusi i seralisti.

Rispetto all'esercizio precedente, il 2010 registra una diminuzione nel totale complessivo della forza lavoro di circa 5,31 unità (380,18 nel 2009 e 374,87 unità nel 2010) con una riduzione del personale stabile di circa 15 unità ed un aumento di 10 unità f.t.e. del personale aggiunto. Sono ridotti di circa una unità anche i contratti professionali.

Si rimanda alla nota integrativa per le tabelle contenenti i dati sul personale con riferimento all'organico funzionale approvato dal Ministero vigilante, classificati secondo il i raggruppamenti previsti dal CCNL (personale artistico, tecnico e amministrativo).

IL BILANCIO 2010

Il Bilancio 2010 chiude con una perdita di esercizio pari a Euro 4.078.138 dopo un calcolo di Euro 147.302 per imposte ed Euro 4.073.771 per ammortamenti.

Il Conto Economico dell'esercizio presenta un valore della produzione inferiore a quello dell'anno precedente di Euro 3.762.483 (da Euro 40.246.575 nel 2009 a Euro 36.484.092 nel 2010). Tale diminuzione deriva dalla riduzione di tutti i contributi pubblici istituzionali.

Il contributo dello Stato ha subito una importante riduzione a seguito dei tagli al Fondo Unico per lo Spettacolo (FUS) avvenuti in corso di esercizio. Rispetto alla somma attesa di Euro 16.200.000, si è conseguito un ricavo di Euro 13.734.133, realizzando un minor ricavo di Euro 2.465.867 rispetto alla previsione 2010 e di Euro 2.544.812 rispetto al consuntivo dell'anno precedente.

L'apporto della Regione Piemonte è stato pari a Euro 3.700.000 compresa la somma di Euro 500.000 destinati dal Consiglio d'Amministrazione al festival di Racconigi. La somma attesa era, al pari dei tre esercizi precedenti di Euro 4.500.000.

Per quanto riguarda l'apporto al patrimonio erogato dal Comune di Torino, si rileva che la Città ha ridotto la somma posta a preventivo per Euro 6.000.000. La somma consuntivata ammonta infatti a Euro 5.060.000.

Va tuttavia rilevato che la Città ha saldato la parte residua del credito iscritto nel bilancio 2008 (Euro 1.540.000) che risulta pertanto completamente estinto.

I ricavi di biglietteria e abbonamenti con riferimento alla competenza economica, ossia agli spettacoli effettivamente tenuti nel corso del 2010, presentano una riduzione di Euro 59.082 rispetto alla somma conseguita l'anno precedente. Il dato è comunque positivo perché gli spettacoli in stagione che determinano i maggiori ricavi sono stati 5 in meno rispetto all'anno precedente, mentre la differenza rilevata corrisponde al valore medio di una sola recita. Il dato conferma quindi che è migliorato ancora il tasso che misura l'efficienza nell'utilizzo della sala.

Fra i ricavi di esercizio, gli apporti in conto gestione dei Fondatori ammontano a Euro 2.520.000. A questi vanno aggiunti Euro 158.202 corrisposti dalle Aziende Aderenti e dai Benemeriti della Fondazione.

La quota di competenza imputata ai lavori di manutenzione straordinaria, effettuati sugli stabili della Città di Torino, ammonta a Euro 1.533.665, mentre Euro 510.797 è il valore dei lavori realizzati nel 2010.

L'insieme dei ricavi non provenienti da Enti pubblici, comprendendo gli apporti dei Fondatori e degli altri soggetti privati, ammonta a Euro 11.237.357 e rappresenta il 30,80% del valore della produzione totale. Tale, dato è superiore a quello dell'anno precedente (+3,60%), conferma la

tenuta dei ricavi di provenienza privata a fronte della riduzione dei contributi di provenienza pubblica.

I paragrafi che seguono pongono in evidenza i valori delle menzionate misure per il contenimento dei costi attuate dalla Fondazione per fronteggiare la forte diminuzione di ricavi avvenuta nell'esercizio.

La voce costi per servizi evidenzia una diminuzione di Euro 423.794 (da 13.556.004 a 13.132.210) pari al 3,13%. La voce è formata da due componenti distinte tra loro: i costi per artisti e compagnie ospiti che hanno subito una riduzione di Euro 375.084; gli altri costi per servizi diminuiti di Euro 48.710

Il costo del personale dipendente, pari a euro 21.008.262, rispetto al precedente esercizio è aumentato in termini assoluti di Euro 353.535. Va tuttavia osservato che i costi del personale del 2010 sono gravati da una componente straordinaria dovuta alle indennità di trasferta corrisposte agli oltre 200 dipendenti che hanno partecipato alla Tournée in Oriente. Tale voce di costo compresi gli oneri sociali ammonta a circa 1,2 milioni di euro. Si può pertanto facilmente verificare che la gestione ordinaria del personale ammonta a circa 19,8 milioni di euro presentando una riduzione di circa 850 mila euro rispetto all'anno precedente. Analoga differenza si rileva come risparmio rispetto al preventivo del costo del 2010.

Il dettaglio delle variazioni di costi e ricavi fra i due esercizi viene sinteticamente riportato come segue:

| | CONSUNTIVO AL 31 DICEMBRE 2010 | CONSUNTIVO AL 31 DICEMBRE 2009 | VARIAZIONI |
|---|-----------------------------------|-----------------------------------|-------------------|
| Valore della produzione | | | |
| Vendite abbonamenti e Biglietti | 5.609.160 | 5.668.242 | -59.082 |
| Altri ricavi di vendite e prestazioni | 1.870.319 | 1.586.697 | 283.622 |
| Incrementi di immob.per costruzioni interne | 696.893 | 1.016.839 | -319.946 |
| Contributi pubblici | 25.246.735 | 29.187.445 | -4.065.727 |
| Contributi da privati e altri ricavi | 3.060.985 | 2.787.352 | 398.650 |
| Totale Valore della produzione | 36.484.092 | 40.246.575 | -3.762.483 |
| | | | 0 |
| Costi della produzione | | | 0 |
| Per materie prime sussid,merci | -465.993 | -450.164 | -15.829 |
| Per artisti e compagnie ospiti | -6.336.488 | -6.711.572 | 375.084 |
| Per servizi | -6.795.722 | -6.844.432 | 48.710 |
| Per godimento beni di terzi | -1.196.193 | -1.161.198 | -34.995 |
| Costi per il personale dipendente | -21.008.262 | -20.654.727 | -353.535 |
| Ammortamenti e svalutazioni | -4.073.771 | -3.843.985 | -229.786 |
| Variazione rimanenze materie prime e merci | 11.976 | 11.391 | 585 |
| Altri accantonamenti | 0 | 0 | 0 |
| Oneri diversi di gestione | -331.781 | -308.245 | -23.536 |
| Totale Costi della produzione | -40.196.234 | -39.962.932 | -233.302 |
| | | | 0 |
| Proventi finanziari | 59.383 | 145.308 | -85.925 |
| Interessi ed altri oneri finanziari | -320.350 | -319.424 | -926 |
| Proventi straordinari | 189.219 | 334.090 | -144.871 |
| Oneri straordinari | -146.946 | -225.309 | 78.363 |
| Imposte sul reddito dell'esercizio | -147.302 | -211.471 | 64.169 |
| Risultato dell'esercizio | -4.078.138 | 6.837 | -4.084.975 |

Si presenta di seguito il medesimo dettaglio del consuntivo 2010 posto a confronto con i dati delle previsioni per l'esercizio 2010:

| | PREVENTIVO 2010 | CONSUNTIVO AL 31 DICEMBRE 2010 | VARIAZIONI |
|---|--------------------|--------------------------------|-------------------|
| Valore della produzione | | | |
| Vendite abbonamenti e Biglietti | 5.452.766 | 5.609.160 | 129.399 |
| Altri ricavi di vendite e prestazioni | 3.202.000 | 1.870.319 | -1.304.686 |
| Incrementi di immob.per costruzioni interne | 1.047.750 | 696.893 | -350.857 |
| Contributi pubblici | 29.050.000 | 25.246.735 | -4.020.619 |
| Contributi da privati e altri ricavi | 2.858.334 | 3.060.985 | 420.005 |
| Totale Valore della produzione | 41.610.850 | 36.484.092 | -5.126.758 |
| Costi della produzione | | | |
| Per materie prime sussid.,merci | -567.000 | -465.993 | 101.007 |
| Per artisti e compagnie ospiti | -7.364.568 | -6.336.488 | 1.028.080 |
| Per servizi | -6.312.528 | -6.795.722 | -483.194 |
| Per godimento beni di terzi | -882.496 | -1.196.193 | -313.697 |
| Costi per il personale dipendente | -21.824.719 | -21.008.262 | 816.457 |
| Ammortamenti e svalutazioni | -3.629.193 | -4.073.771 | -444.578 |
| Variazione rimanenze materie prime e merci | 0 | 11.976 | 11.976 |
| Altri accantonamenti | 0 | 0 | 0 |
| Oneri diversi di gestione | -406.000 | -331.781 | 74.219 |
| Totale Costi della produzione | -40.986.504 | -40.196.234 | 790.270 |
| Proventi finanziari | 0 | 59.383 | 59.383 |
| Interessi ed altri oneri finanziari | -400.000 | -320.350 | 79.650 |
| Proventi straordinari | 100.000 | 189.219 | 89.219 |
| Oneri straordinari | -15.000 | -146.946 | -131.946 |
| Imposte sul reddito dell'esercizio | -300.000 | -147.302 | 152.698 |
| Risultato dell'esercizio | 9.346 | -4.078.138 | -4.087.484 |

ANALISI E COMMENTO DEGLI INDICATORI DI RISULTATO

Nei paragrafi che seguono vengono separatamente analizzati l'andamento economico, patrimoniale e finanziario della Fondazione con il calcolo di specifici indici finanziari e non finanziari scelti in relazione alla significatività dei dati nel settore dello spettacolo.

Gli indicatori di risultato sono ricavati direttamente da dati di bilancio, dopo aver provveduto alla riclassificazione che viene di seguito presentata.

| STATO PATRIMONIALE - | 2008 | 2009 | 2010 |
|--------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|
| RICLASSIFICAZIONE FINANZIARIA | | | |
| 1) Attivo circolante | 23.609.102 | 24.380.702 | 28.510.505 |
| 1.1) Liquidità immediate | 25.848 | 50.981 | 58.391 |
| 1.2) Liquidità differite | 23.330.508 | 24.071.808 | 28.096.323 |
| 1.3) Rimanenze | 252.746 | 257.913 | 255.791 |
| 2) Attivo immobilizzato | 58.580.372 | 57.054.404 | 55.147.261 |
| 2.1) Immobilizzazioni immateriali | 50.011.446 | 49.089.363 | 47.856.478 |
| 2.2) Immobilizzazioni materiali | 8.567.926 | 7.964.041 | 7.289.783 |
| 2.3) Immobilizzazioni finanziarie | 1.000 | 1.000 | 1.000 |
| CAPITALE INVESTITO | 82.189.474 | 81.435.106 | 83.557.766 |
| 1) Passività correnti | 19.855.244 | 21.385.483 | 28.888.670 |
| 2) Passività consolidate | 8.406.945 | 8.645.554 | 8.405.575 |
| 3) Patrimonio netto | 48.303.135 | 51.327.252 | 44.733.135 |
| 3.1) Patrimonio libero | 2.394.113 | 1.799.037 | -2.789.896 |
| 3.2) Patrimonio da destinare | 600.000 | 4.219.193 | 2.214.009 |
| 3.3) Patrimonio indisponibile | 45.309.022 | 45.309.022 | 45.309.022 |
| | 76.565.324 | 81.358.289 | 82.027.380 |

XVI LEGISLATURA – DISEGNI DI LEGGE E RELAZIONI - DOCUMENTI

| CONTO ECONOMICO - RICLASSIFICAZIONE A VALORE AGGIUNTO | 2008 | 2009 | 2010 |
|---|-------------------|-------------------|-------------------|
| 1) Ricavi delle vendite e delle prestazioni | 7.166.625 | 7.254.939 | 7.479.479 |
| 2) + Variazione rimanenze prodotti in lavorazione, semilavorati e finiti | 0 | 0 | 0 |
| 3) + Variazione lavori in corso su ordinazione | 0 | 0 | 0 |
| 4) + Incrementi immobilizzazioni per lavori interni | 1.085.120 | 1.016.839 | 696.893 |
| 5) + Contributi pubblici in conto esercizio | 31.677.194 | 27.741.436 | 23.713.070 |
| 6) + Contributi da privati in conto esercizio | 3.373.288 | 2.501.048 | 2.503.202 |
| 7) + Contributi conto impianti e manutenzione straordinaria | 1.815.878 | 1.658.528 | 1.533.665 |
| 8) + Altri ricavi e proventi | 199.338 | 73.785 | 557.783 |
| VALORE DELLA PRODUZIONE RICLASSIFICATO | 45.317.443 | 40.246.575 | 36.484.092 |
| 9) - Acquisti materie prime, sussidiarie, di consumo e di merci | -509.645 | -450.164 | -465.993 |
| 10) + Variazione rimanenze materie prime, sussidiarie, di consumo e merci | -22.215 | 11.391 | 11.976 |
| 11) - Costi per servizi e per godimento beni di terzi | -18.134.965 | -14.717.202 | -14.328.403 |
| 12) - Oneri diversi di gestione | -386.159 | -308.245 | -331.781 |
| VALORE AGGIUNTO | 26.264.459 | 24.782.355 | 21.369.891 |
| 13) - Costo per il personale | -21.284.913 | -20.654.727 | -21.008.262 |
| MARGINE OPERATIVO LORDO | 4.979.546 | 4.127.628 | 361.629 |
| 14) - Ammortamenti e svalutazioni | -4.119.862 | -3.843.985 | -4.073.771 |
| 15) - Accantonamenti per rischi e altri accantonamenti | -258.799 | 0 | 0 |
| REDDITO OPERATIVO | 600.885 | 283.643 | -3.712.142 |
| 16) + Proventi finanziari | 2.740 | 145.308 | 59.383 |
| 17) + Saldo tra oneri finanziari e utile/perdita su cambi | -291.393 | -319.424 | -320.350 |
| REDDITO CORRENTE | 312.232 | 109.527 | -3.973.109 |
| 18) + Proventi straordinari | 114.945 | 334.090 | 189.219 |
| 19) - Oneri straordinari | -183.316 | -225.309 | -146.946 |
| REDDITO ANTE IMPOSTE | 243.861 | 218.308 | -3.930.836 |
| 20) - Imposte sul reddito | -240.003 | -211.471 | -147.302 |
| REDDITO NETTO | 3.858 | 6.837 | -4.078.138 |

Per la particolare funzione reddituale che rivestono i contributi in conto esercizio in una Fondazione lirica, gli stessi sono stati riepilogati nel valore della produzione (come in bilancio) e quindi inclusi nel Reddito Operativo.